

Margarete Dias Pulido

Saúde São Paulo SP ☎ 04294-000 ✉ escrevacerto@hotmail.com

OBJETIVOS E EXPECTATIVAS

Tradutora inglês para português, e revisora de textos em português e inglês.

Forneço Nota Fiscal de serviços autônomos com inscrição na cidade de São Paulo.



HISTÓRICO PROFISSIONAL

Tradutora inglês-português

1989 – até hoje

- Editoras Makron Books (livro Manual do Controle de Qualidade de J.M.Juran) e Aleph (livro Turismo Sustentável de John Swarbrooke)
- Tradução de manuais e correspondências da Politeste Instrumentos de Teste Ltda.

Revisora de texto

1989 – até hoje

- Revisão do português para Editora Oficina e livros variados (ver detalhes no link “revisão de texto” no site <http://escrevacerto.webnode.com>)
- Revisão do português de comunicação interna da Aladdin – M. Agostini S.A

Professora de inglês em empresa própria

<http://entendaingles.webnode.com> São Paulo-SP

1989–até hoje

- Cursos de inglês instrumental e conversação básica
- Inglês para gerência (Eletrolux Husqvarna e Continental Discos)

Professora de redação em empresa própria

<http://escrevacerto.webnode.com> São Paulo – SP

1989 – até hoje

- Cursos de redação para qualquer área, inclusive vestibular e empresarial.
- Apoio para dificuldades de leitura e escrita inclusive dislexia
- Consultoria para artigos jornalísticos (CEO da empresa Wickbold)

Professora de redação e gramática

Colégio Brasil-Europa São Paulo – SP

1993–1996

- Ensino médio

Professora de inglês

Colégio Mater et Magistra São Paulo - SP

1998–1998

- Ensino fundamental II e médio
- Cursinho pré-vestibular interno

Professora de inglês

Colégio Santa Amália

1990

- Curso extra-curricular para crianças, através de curso de inglês terceirizado

Professora de inglês

Colégio Galileu Galilei São Paulo - SP
1992–1992

- Curso extra-curricular

Professora de inglês

Colégio Oswald de Andrade São Paulo - SP
1991–1991

- Ensino fundamental II

Professora de inglês

Instituto Educacional Ateniense - Coletividade Helênica São Paulo - SP
1990–1991

- Ensino fundamental II

Professora alfabetizadora

Instituto Educacional Flerry São Paulo - SP
1989

- Alfabetização em português e inglês para pré-escola

Corretora de redação

Cursinho Universitário
2000

Ghostwriter

2005 – até hoje

- Preparação de livros (já publicados pelas editoras Scortecci e TSP (ver detalhes no link “ghostwriter” no site <http://escrevacerto.webnode.com>))

FORMAÇÃO ACADÊMICA**Universidade de São Paulo**

Bacharelado em Letras – português e inglês

1984 – 1987

Universidade de São Paulo

Licenciatura em Letras – português e inglês

1988 – 1989

PRODUÇÃO EM VÍDEO

<https://www.udemy.com/course/curso-de-redacao-dissertativa>

CURSOS COMPLEMENTARES**London University EAD**

Treinamento para auxílio em dificuldades de leitura e escrita (inclusive dislexia)

2019

Duke University EAD

Como analisar argumentos (para dissertação)

2020

London University EAD

Ensino de leitura ESL – especialização

2020

Houston University System EAD

Funcionamento do cérebro bilíngue

2020

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

2º. Lugar no estado de SP, no concurso para professores de inglês do extinto Grupo de Escolas Particulares - 1990

Participação em treinamento das Escolas FISK para professores - 1990

Inglês fluente

Italiano avançado

OUTRAS FORMAÇÕES

Universidade de São Paulo

Bacharel em Arquitetura e Urbanismo

1990 – 2002

REDES SOCIAIS

LinkedIn: escrevacerto